

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

23 mei 2002

WETSONTWERP

**houdende instemming met het Verdrag
tussen de regering van het Koninkrijk België
en de regering van Roemenië inzake
politiesamenwerking, en met de Bijlage,
ondertekend te Boekarest op 14 april 1999**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE
VERGADERING EN AAN DE KONING TER
BEKRACHTIGING VOORGELEGD

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

23 mai 2002

PROJET DE LOI

**portant assentiment à la Convention
entre le gouvernement du Royaume de
Belgique et le gouvernement de Roumanie
relative à la coopération policière,
et à l'Annexe, signées à Bucarest
le 14 avril 1999**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE
ET
SOU MIS À LA SANCTION ROYALE

Verwijzingen naar de parlementaire voorbereiding
te vermelden bij de bekendmaking van de wet
in het *Belgisch Staatsblad*

SENAAT

Stukken :

2-1059 - 2001/2002 :

001 : Wetsontwerp.

002 : Verslag.

Handelingen :

25 april 2002.

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Stukken :

Doc 50 **1767/ (2001/2002) :**

001 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
(zonder commissieverslag).

002 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan
de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Zie ook :

Integraal verslag :

23 mei 2002.

Références aux travaux parlementaires
à reprendre lors de la publication de la loi
au *Moniteur belge*

SÉNAT

Documents :

2-1059 - 2001/2002 :

001 : Projet de loi.

002 : Rapport.

Annales :

25 avril 2002

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS

Documents :

Doc 50 **1767/ (2001/2002) :**

001 : Projet transmis par le Sénat.
(sans rapport de commission).

002 : Texte adopté en séance plénière
et soumis à la sanction royale.

Voir aussi :

Compte rendu intégral :

23 mai 2002.

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Het Verdrag tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van Roemenië inzake politieveramenwerking, en de Bijlage, ondertekend te Boekarest op 14 april 1999, zullen volkomen gevolg hebben.

Brussel, 23 mei 2002

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

La Convention entre le gouvernement du Royaume de Belgique et le gouvernement de Roumanie relative à la coopération policière, et l'Annexe, signées à Bucarest le 14 avril 1999, sortiront leur plein et entier effet.

Bruxelles, le 23 mai 2002

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*Le greffier de la Chambre
des représentants,*

Herman DE CROO

Francis GRAULICH